

# СОДЕРЖАНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ МАГИСТРОВ

Сахарова Н.С.

Оренбургский государственный университет, г. Оренбург

Российское высшее образование отражает современные тенденции в образовательной политике Европы. Переход на многоуровневую систему высшего образования «бакалавриат-магистратура-аспирантура» выдвигает новые требования к формам организации образовательного процесса, равно как и к его содержанию. Базисное понятие «компетенция» определяет уровень образовательного результата и является основополагающим при разработке паспортов ОК – компетенций для ФГОС – 3 + [1, с.9] .

Лингвистическое образование представляет гуманитарную составляющую в профессиональной подготовке магистров технических специальностей. Содержание лингвистического образования магистров определяется учебными дисциплинами, имеющими целью развитие коммуникативного опыта в использовании профессионально-ориентированных умений на иностранном языке. К таким дисциплинам относятся:

- профессионально-ориентированный перевод научно-технической литературы;
- технический перевод специальной литературы;
- перевод научно-технической терминологии.

Извлечение информации из научно-технической неадаптированной специальной литературы, будучи первоначальной и базисной задачей, обретает в современном контексте коммуникативное компенсаторное предназначение. В рамках ознакомления с профессионально-направленной иноязычной литературой следует акцентуализировать содержание и формы ее презентации.

Профессионализация содержания лингвистического образования заключается в насыщении профессионально значимыми для будущего магистра ценностными смыслами, порождаемыми посредством раскрытия образности слова, а также знаниями объектов иноязычной действительности, через которые актуализируется система профессиональных ценностей [2] .

Структура иноязычной компетенции магистров предполагает единство и взаимосвязь следующих аспектов:

- реализации профессиональных знаний и умений, соответствующих мировым стандартам;
- готовности будущих специалистов к восприятию международных технологических инноваций;
- расширения профиля профессиональной подготовки специалистов;
- свободы и вариативности выбора образовательного маршрута, элективность учебных модулей и учебных заведений;
- развития креативности и критического мышления личности;

- готовности будущих магистров к активному использованию иностранного языка / языков.

Развитие иноязычной компетенции магистров реализуется на основе принципов преемственности, вариативности, свободы выбора, рамочной реализации вариативной части основной образовательной программы (50% и 70% для программ бакалавриата и магистратуры), прагматичности, субъектности.

Иноязычная компетенция как образовательный результат опирается на инновационное содержание лингвистического образования в университете – лично и профессионально значимые аксиологические объекты реальной иноязычной действительности. Актуализация личностного компонента иноязычной компетенции и, как следствие, системно-ценностное развитие будущего магистра определяет новизну в организации лингвистического образования в университете.

Иноязычная компетенция отражает сущностные характеристики целей и результатов лингвистического образования в университете не только на уровне предметного, но в большей степени образовательного и воспитательного аспекта. Интеграция познавательных, деятельностных, аксиологически значимых результатов развития личности является основой формирования и развития иноязычной компетенции и обеспечивает достижение практических профессионально значимых результатов владения иностранным языком. В аспекте образовательного результата иноязычная компетенция отражает проективную способность личности к конструированию иноязычной профессионально значимой деятельности.

Профессионально значимая иноязычная деятельность является результатом развития иноязычной компетенции, и представляет собой предметное воплощение коммуникативной функции языка. Познание иностранного языка в аспекте развития иноязычной компетенции является социально обусловленным ценностно-ориентированным актом, актуализация которого опирается на совокупность внутренних и внешних аспектов. К внутренним аспектам следует отнести: лингвистические особенности того или иного языка, закономерности развития языковых единиц конкретного языка, правила и нормы употребления языковых единиц в речи, психологические особенности личности в процессе освоения иностранного языка. Внутренние аспекты развития иноязычной компетенции соотносятся с внешними аспектами, к которым относятся: страноведческие и региональные особенности конкретного языка, социолингвистические позиции иностранного и родного языков, сходства и различия в социокультурном содержании изучаемого и родного языков, ценностные категории общества и отношение к ним носителей изучаемого и родного языка, социальный заказ на объём знаний и уровень практического владения иностранным языком.

Под *иноязычной компетенцией* будущего магистра понимается *системно-ценностное новообразование личности, фокусирующее информацию, иноязычные и специальные профессиональные знания, иноязычные профессиональные умения, ценностные отношения и профессионально значимый опыт* [1, с.12]. «Компетенция» рассматривается с позиций ценностных отношений личности,

что позволило по-новому исследовать лингвистическое образование, выведя образовательный результат за рамки элементарной суммы знаний, умений и навыков. Новое качество образовательного результата реализуется как личностное качество, формируемое и развиваемое в ходе интеграции информационно-когнитивного, деятельностного и аксиологического аспектов.

Создание лингвистической среды университета актуализируется посредством активного использования преподавателями вуза книжных и электронных иноязычных ресурсов путем включения их в рабочие программы и методическое обеспечение, а также с помощью привлечения в образовательное пространство университета практического опыта зарубежных партнеров для чтения лекций, проведения практических занятий и приема сертификационных экзаменов.

Не менее важным является отбор лингвистического материала, целью которого является реализация полученной информации как при подготовке магистерской диссертации, так и для осуществления интерактивных форм презентации языкового материала:

- тренингов;
- портфолио;
- видеоконференций;
- обучающей среды «Moodle».

Наиболее эффективными в целях развития иноязычной компетенции магистров университета являются следующие современные активные и интерактивные технологии обучения: кейс-технологии, дебаты, интервью, «мозговой штурм», ролевые квазипрофессиональные игры [3].

В настоящее время широкое применение в практике лингвистического образования находят электронные образовательные среды, в частности, Moodle. К наиболее актуальным аспектам Moodle мы относим следующие:

- форум (самооценка учебных дискуссий на основе метода проектов, интервью с экспертами, дебаты, ролевые игры);
- систему обмена личными сообщениями (личные консультации преподавателей, активизация учебной деятельности);
- вики (совместная запись лекций, управление групповым проектом);
- блоги (групповая работа с тегами, составление глоссариев в группах, мини-проекты, создание базы вопросов для тестов).

Практико-ориентированная реализация академической мобильности и развитие иноязычной компетенции магистрантов осуществляется в Оренбургском государственном университете в рамках международной программы интеграции магистерских образовательных программ России и Европы (Образовательный проект Темпус Совета Европы). В частности, для подготовки магистров автодорожных направлений реализуются совместные магистерские программы: Технологического университета Фредерика II (Италия, Неаполь), Королевского технологического университета (Швеция, Стокгольм), Национального технологического университета (Греция, Афины), Московского автодо-

рожного университета (МАДИ), Алтайского технического университета (г. Барнаул), Оренбургского государственного университета.

*Список литературы*

- 1. Сахарова, Н.С. Развитие иноязычной компетенции студентов университета / Н.С. Сахарова. – М.: Сфера, 2003. – 206 с.*
- 2. Зарицкая, Л.А. Профессионально-лингвистическое развитие будущего дизайнера средствами иностранного языка // Вестник ОГУ. 2011. - №2. – С. 169-173.*
- 3. Томин, В.В. Теоретические и прикладные аспекты развития речевой деятельности студентов: монография / В.В. Томин, А.Н. Ксенофонтова, Н.В. Еремина. – Оренбург: ГОУ ОГУ, 2006. – 263 с.*